



No !

Marta Altés
Child's play library, 2011

Supports vidéos :

<https://www.youtube.com/watch?v=2u5lvclMlJs> (anglais)

<https://www.youtube.com/watch?v=A7SRoVZjCko> (espagnol)

Existe également en allemand : Nein

Résumé :

C'est l'histoire d'un chien qui sait que ses maîtres l'adorent! Comment le sait-il? Car ils l'appellent tout le temps! Quand il range "soigneusement" les journaux, ils l'appellent "Non!". Quand il arrange gentiment le jardin, ils l'appellent "Non!". Quand il prend de son temps pour réchauffer leur lit en amont, ils l'appellent "Non!". Le seul hic c'est qu'il ne comprend pas pourquoi un autre nom est gravé sur son collier...

Pistes de lecture :

L'intégralité du livre se base sur le décalage : entre l'image et le texte, entre ce que pense le chien et ce que pensent les maîtres! Les jeunes lecteurs apprennent ainsi qu'une même situation peut parfois être vécue/perçue fort différemment par deux protagonistes. De façon générale, communiquer n'est pas une chose aisée en ce monde.

Typographie :

- Autour de la lettre O du mot NON : la lettre se dédouble au fil des pages. "Non!" devient "Nooooooooon!", sec et tonitruant. Pour notre aimable canidé c'est une preuve d'amour supplémentaire. Pour ses maîtres en revanche....
- Autour de certains mots clés, indices typographiques sur la signification du mot.

Enjeux de cet album, éléments à inférer :

- Comprendre le rôle de la dernière image qui fait comprendre, en lien avec la 1^{ère} image (où le chien se présente), que le chien ne s'appelle pas Non mais qu'il le croit.
- Comprendre que le chien lorsqu'il entend « NO », ne comprend pas qu'on lui dit de ne pas faire !
- Comprendre qu'il croit faire bien = notion de point de vue.
- Comprendre le décalage entre ce que le chien dit qu'il fait et ce qu'il fait réellement

Objectifs lexicaux et langagiers à travailler en amont, en contexte ou lors d'activités décrochées :

Bien distinguer dans les objectifs d'apprentissage, le vocabulaire actif (celui que l'on souhaite que les élèves soient capables de mobiliser) et le vocabulaire passif de reconnaissance (celui que l'on souhaite que les élèves reconnaissent).

I help them **get to** places faster : to help someone do something

I taste their food.

I help them **look for** treasure.

Béatrice Renault – CPD LV

I try to look my best.

I warm their beds.

I **tidy up** ...

I feed myself

I help them with the laundry : To help someone with + groupe nominal

Phonologie :

- prononciation du H initial

- prononciation du TH

- prononciation du diphtongue O de NO : /nəʊ/

Piste d'activités :

Production de textes :

- Donner le point de vue de la famille : « Notre chien s'appelle Spike ... »

- Produire un texte pour toutes les bêtises qui sont rassemblées dans l'avant-dernière page ou inventer d'autres bêtises : donner le point de vue du chien (exemples : je les aide à se laver ; je joue avec leurs jouets) et créer les illustrations qui montre le décalage entre l'intention du chien et les faits.

Rappel de récit à l'aide d'un support imagé ou production de texte en anglais :

Cela permet de vérifier la compréhension de l'élève et sa capacité à s'exprimer à l'oral en continu ou à l'écrit.

Objectif grammatical : marque de l'accord sujet-verbe à la troisième personne du singulier :

His name is ... He helps ... He tries ...

Travailler la compréhension orale à partir d'un extrait vidéo :

Trailer (bande annonce) du film « the secret life of pets » - vidéo de 3'45 : <https://www.youtube.com/watch?v=UZ4WBlveGfw>

Lecture en réseau :

Deux albums dans lesquels les chiens font également des bêtises

Bark George de Jules Feiffer : <https://www.youtube.com/watch?v=qFVKnxoUpag>

OH, Non, GEORGE ! de Chris Haughton : <https://www.youtube.com/watch?v=lpEemKWTctI>

Les chiens dans l'art :

Puppy, Jeff Koons, 1992

Balloon Dog (Magenta), Jeff Koons 2000